

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 8 aprile 2014

Aoste, le 8 avril 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 785 a pag. 788

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	789
Atti degli Assessori regionali	793
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	794
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	804
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	810

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 785 à la page 788

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	789
Actes des Assesseurs régionaux	793
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	794
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	804
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	810

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 26 febbraio 2014, n. 55.

Arrêté n° 55 du 26 février 2014,

Concessione, per la durata di anni trenta, al signor Giovanni Pietro ROUX, di CHALLAND-SAINT-ANSELME, del diritto di derivazione d'acqua da tre differenti polle sorgive ubicate in località Tilly del comune medesimo, ad uso irriguo e abbeveraggio bestiame.

accordant pour trente ans à M. Giovanni Pietro ROUX de CHALLAND-SAINT-ANSELME l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de trois sources situées à Tilly, sur le territoire de ladite commune, pour l'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.

pag. 789

page 789

Decreto 14 marzo 2014, n. 72.

Arrêté n° 72 du 14 mars 2014,

Nomina della sig.ra PAESANI Federica in sostituzione della dimissionaria sig.ra GAMBONE Micheline quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

portant nomination de Mme Federica PAESANI en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de Mme Micheline GAMBONE, démissionnaire.

pag. 790

page 790

Decreto 14 marzo 2014, n. 73.

Arrêté n° 73 du 14 mars 2014,

Nomina del sig. VICQUERY Laurent in sostituzione del dimissionario sig. ZAPPATERRA Aldo quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

portant nomination de M. Laurent VICQUÉRY en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Aldo Zappaterra, démissionnaire.

pag. 790

page 790

Decreto 14 marzo 2014, n. 74.

Arrêté n° 74 du 14 mars 2014,

Elezioni per la designazione, nella Commissione regionale per la cooperazione, dei rappresentanti, effettivi e supplenti, degli enti cooperativi iscritti al Registro regionale degli enti cooperativi.

portant organisation des élections des représentants titulaires et suppléants des entreprises coopératives inscrites au Registre régional des entreprises coopératives au sein de la Commission régionale de la coopération.

pag. 791

page 791

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 14 marzo 2014, n. 2.

Arrêté n° 2 du 14 mars 2014,

Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione di pesca non kill, con rilascio del pescato, il giorno domenica 23 marzo 2014, nel tratto della Dora Baltea e di due manifestazioni di pesca nel lago del Gran San Bernardo, comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di sabato 19 luglio e domenica 31 agosto o sabato 7 settembre 2014.

pag. 793

autorisant le déroulement d'une manifestation sans tuer, avec remise à l'eau immédiate des poissons, le dimanche 23 mars 2014, dans un tronçon de la Doire Baltée, et de deux manifestations de pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, le samedi 19 juillet 2014 et le dimanche 31 août ou le samedi 7 septembre 2014.

page 793

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE**

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 1.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 143 del 30 gennaio 2014 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 30 del 6 febbraio 2014) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta". Approvazione Piano degli interventi. pag. 794

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 2.

Conferimento incarico in qualità di sostituto, in caso di assenza del Commissario delegato, al Dottor Davide BERTOLO per l'emissione degli ordinativi e buoni su O/A con riferimento alla Contabilità Speciale n. 5800 "COMM. DELEG. OCDPC 143-14". pag. 796

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 3.

Primi interventi urgenti nell'ambito delle azioni di previsione indicate nel piano di cui all'art. 1, comma 3, lett. b) dell'ordinanza 143/2014 del CDPC. pag. 797

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 4.

Primi interventi urgenti nell'ambito delle azioni di mitigazione passiva indicate nel piano di cui all'art. 1, comma 3, lett. b) dell'ordinanza 143/2014 del CDPC. pag. 798

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 5.

Approvazione in linea tecnica del progetto per la realizzazione di opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR e determina a contrarre per l'esecuzione, mediante contratto di cottimo fiduciario, dei lavori. pag. 799

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 12 marzo 2014, n. 812.

Approvazione dell'aggiornamento del Piano regionale integrato dei controlli sulla sicurezza alimentare anno 2014 e delle modifiche delle tipologie dei flussi informativi, delle relative modalità di rendicontazione e tempistiche, previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3562/2006.

pag. 802

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 10 marzo 2014, n. 771.

Autorizzazione alla Cervino S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'elettrodotto interrato "cabina elettrica Rocce nere – cabina elettrica Pancheron" nel comune di VALTOURNENCHE. Linea n. 589.

pag. 803

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 marzo 2014, n. 254.

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento per l'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita in Comune di BRUSSON, rilasciata alla società cooperativa a r.l. "Aosta Servizi", di BRUSSON, con DGR n. 964 in data 31 maggio 2013 e attribuzione della relativa titolarità alla Società "C.S.M. Srl" di BRUSSON, ai sensi delle DGR n. 52/2010 e n. 1362/2013.

pag. 804

Deliberazione 7 marzo 2014, n. 255.

Sostituzione di componenti in seno ai Comitati permanenti regionali per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, i pediatri di libera scelta e i medici specialisti ambulatoriali interni, medici veterinari ed altre professionalità ambulatoriali (biologi, chimici, psicologi).

pag. 807

Deliberazione 14 marzo 2014, n. 294.

Rilascio dell'accreditamento sperimentale fino al 31 marzo 2015, alla soc. Coop. Soc. La libellula di SAINT-CHRISTOPHE, di una struttura socio-assistenziale per minori di tipo comunitario, di 10 posti, di cui 8 residenziali, 1 semi-residenziale e 1 per situazioni di emergenza, denominata "La Ruche", sita nel comune di AOSTA, ai

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 812 du 12 mars 2014,

portant approbation de la mise à jour, au titre de 2014, du Plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire, ainsi que des modifications des types de flux d'information et des modalités relatives à l'établissement des comptes rendus et aux délais y afférents, prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2006.

page 802

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 771 du 10 mars 2014,

Autorisant Cervino SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine reliant le poste dénommé «Rocce nere» et le poste dénommé «Pancheron», dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la LR n° 8/2011 – dossier n° 589.

page 803

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 254 du 7 mars 2014,

portant attribution à CSM srl de BRUSSON de l'autorisation et de l'accréditation accordées à Aosta Servizi scarl de BRUSSON par la DGR n° 964 du 31 mai 2013 en vue de l'exercice d'une activité socio-sanitaire dans le centre d'hébergement situé dans la commune de BRUSSON, aux termes des DGR n° 52/2010 et n° 1362/2013.

page 804

Délibération n° 255 du 7 mars 2014,

portant remplacement de certains membres des Comités permanents régionaux pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, les pédiatres de base et les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues).

page 807

Délibération n° 294 du 14 mars 2014,

portant délivrance, à titre expérimental jusqu'au 31 mars 2015, à la coopérative sociale La Libellula de SAINT-CHRISTOPHE, de l'accréditation de la communauté pour mineurs dénommée «La Ruche», située à AOSTE et dotée de dix places, dont huit d'hébergement, une de jour et une d'urgence, au sens des DGR n° 2451/2012 et

sensi delle DGR n. 2541/2012 e n. 2063/2013. Modifica del
punto 1. della DGR n. 837/2012. pag. 807

Deliberazione 14 marzo 2014, n. 299.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità
ambientale del progetto di realizzazione di un impianto
idroelettrico in località Ruine – Moulin, nei comuni di
MORGEX e LA SALLE, proposto dalla società CEAB
s.r.l. di DOUES. pag. 809

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 21 marzo 2014,
n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizza-
zione di n. 2 parcheggi di superficie nelle frazioni di Linty
e Valère.

pag. 810

2063/2013, ainsi que modification du point 1 de la DGR
n° 837/2012. page 807

Délibération n° 299 du 14 mars 2014,

portant avis positif, sous condition, quant à la compati-
bilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB
srl de DOUES, en vue de la réalisation d'une installation
hydroélectrique à Ruine – Moulin, dans les communes de
MORGEX et de LA SALLE. page 809

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 1 du 21 mars
2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires
aux travaux de réalisation de deux parkings aux ha-
meaux de Linty et de Valère.

page 810

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 26 febbraio 2014, n. 55.

Concessione, per la durata di anni trenta, al signor Giovanni Pietro ROUX, di CHALLAND-SAINT-ANSELME, del diritto di derivazione d'acqua da tre differenti polle sorgive ubicate in località Tilly del comune medesimo, ad uso irriguo e abbeveraggio bestiame.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al signor Giovanni Pietro ROUX, di CHALLAND-SAINT-ANSELME, di derivare:

- dalla polla sorgiva ubicata in località Tilly, contraddistinta al mappale n. 191 del foglio n. 16 del N.C.T. del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nella misura di moduli massimi 0,010, nel periodo dal 1° marzo al 30 novembre di ogni anno ad uso irriguo;
- dalla polla sorgiva ubicata in località Tilly, contraddistinta al mappale n. 77 del foglio n. 16 del N.C.T. del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nella misura di moduli massimi 0,015, per tutto l'anno, ad uso irriguo e abbeveraggio bestiame;
- dalla polla sorgiva ubicata in località Tilly, contraddistinta al mappale n. 87 del foglio n. 16 del N.C.T. del comune di CHALLAND-SAINT-ANSELME, nella misura di moduli massimi 0,015, per tutto l'anno, ad uso irriguo e abbeveraggio bestiame.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1020/DDS in data 5 feb-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 55 du 26 février 2014,

accordant pour trente ans à M. Giovanni Pietro ROUX de CHALLAND-SAINT-ANSELME l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de trois sources situées à Tilly, sur le territoire de ladite commune, pour l'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Giovanni Pietro ROUX de CHALLAND-SAINT-ANSELME est autorisé à dériver:

- de la source située à Tilly sur le terrain inscrit au NCT de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (feuille 16, parcelle 191), du 1^{er} mars au 30 novembre de chaque année, 0,010 module d'eau au maximum pour l'irrigation ;
- de la source située à Tilly sur le terrain inscrit au NCT de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (feuille 16, parcelle 77), tout au long de l'année, 0,015 module d'eau au maximum pour l'irrigation et pour l'abreuvement du bétail ;
- de la source située à Tilly sur le terrain inscrit au NCT de la Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME (feuille 16, parcelle 87), tout au long de l'année, 0,015 module d'eau au maximum pour l'irrigation et pour l'abreuvement du bétail.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1020/DDS du 5

braio 2014, dando atto che, per l'esercizio delle derivazioni non è dovuto alcun canone, essendone l'utilizzo in argomento esente a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Art. 4

Di dare atto che il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 febbraio 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 14 marzo 2014, n. 72.

Nomina della sig.ra PAESANI Federica in sostituzione della dimissionaria sig.ra GAMBONE Micheline quale componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la signora PAESANI Federica nata ad Aosta l'8 marzo 1972, è nominata componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore "artigianato" in sostituzione della dimissionaria sig.ra GAMBONE Micheline.
2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 14 marzo 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 14 marzo 2014, n. 73.

Nomina del sig. VICQUERY Laurent in sostituzione del dimissionario sig. ZAPPATERRA Aldo quale componen-

février 2014. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 février 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 72 du 14 mars 2014,

portant nomination de Mme Federica PAESANI en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, en remplacement de Mme Micheline GAMBONE, démissionnaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Federica PAESANI, née à Aoste, le 8 mars 1972, est nommée membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentante du secteur de l'artisanat, en remplacement de Mme Micheline GAMBONE, démissionnaire ;
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 mars 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 73 du 14 mars 2014,

portant nomination de M. Laurent VICQUÉRY en tant que membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des

te del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. il signor VICQUÉRY Laurent nato ad Aosta il 19 settembre 1974, è nominato componente del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni/Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, per il settore “artigianato” in sostituzione del dimissionario Sig. ZAPPATERRA Aldo.
2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 14 marzo 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 14 marzo 2014, n. 74.

Elezioni per la designazione, nella Commissione regionale per la cooperazione, dei rappresentanti, effettivi e supplenti, degli enti cooperativi iscritti al Registro regionale degli enti cooperativi.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le elezioni per la designazione, nella Commissione regionale per la cooperazione, dei rappresentanti, effettivi e supplenti, degli enti cooperativi iscritti al Registro regionale degli enti cooperativi sono indette per il giorno martedì 10 aprile 2014;
2. Le operazioni di voto si svolgeranno dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 17.00 presso la sala riunioni del 2° piano, scala A, dell'Assessorato regionale delle attività produttive, energia e politiche del lavoro sito in AOSTA, Piazza della Repubblica n. 15 e le operazioni di spoglio si svolgeranno subito dopo la chiusura del seggio elettorale;
3. Il numero dei rappresentanti, effettivi e supplenti, da eleggere per ciascuna categoria del Registro regionale o per ciascun gruppo di categorie, è il seguente:
 - 2 rappresentanti effettivi e 2 supplenti per gli enti co-

entreprises et des activités libérales, en remplacement de M. Aldo Zappaterra, démissionnaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. M. Laurent VICQUÉRY, né à Aoste, le 19 septembre 1974, est nommé membre du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales en tant que représentant du secteur de l'artisanat, en remplacement de M. Aldo ZAPPATERRA, démissionnaire;
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 14 mars 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 74 du 14 mars 2014,

portant organisation des élections des représentants titulaires et suppléants des entreprises coopératives inscrites au Registre régional des entreprises coopératives au sein de la Commission régionale de la coopération.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Les élections des représentants titulaires et suppléants des sociétés coopératives inscrites au Registre régional des entreprises coopératives au sein de la Commission régionale de la coopération se tiendront le mardi 10 avril 2014;
2. Les opérations de vote auront lieu de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h dans la salle des réunions de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail située à AOSTE, 15, place de la République (escalier A, deuxième étage); les opérations de dépouillement débiteront immédiatement après la clôture du bureau de vote;
3. Le nombre de représentants titulaires et suppléants devant être élus pour chaque catégorie ou groupe de catégories d'entreprises inscrites au Registre régional des entreprises coopératives est fixé comme suit:
 - 2 représentants titulaires et 2 suppléants pour les en-

operativi iscritti nelle categorie cooperative di confezionamento di prodotti agricoli e allevamento e cooperative di lavoro agricolo;

- 2 rappresentanti effettivi e 2 supplenti per gli enti cooperativi iscritti nelle categorie cooperative di produzione e lavoro, edilizie di abitazione, della pesca, di consumo, di dettaglianti, di trasporto, altre cooperative, consorzi cooperativi, consorzi agrari, consorzi e cooperative di garanzia e fidi, banche di credito cooperativo;
 - 1 rappresentante effettivo ed 1 supplente per gli enti cooperativi iscritti nella categoria cooperative sociali;
4. Sono approvate le sotto riportate norme procedurali per lo svolgimento delle elezioni:

Art. 1

Le elezioni per la designazione, nella Commissione regionale per la cooperazione, dei rappresentanti, effettivi e supplenti, degli enti cooperativi iscritti al Registro regionale degli enti cooperativi si svolgono a scrutinio segreto.

Art. 2

Il seggio elettorale è composto da un Presidente, un segretario ed uno scrutatore. Svolge le funzioni di Presidente il dirigente della struttura competente in materia di cooperazione dell'Assessorato regionale alle attività produttive, energia e politiche del lavoro, mentre quelle di segretario e di scrutatore sono svolte da due funzionari della medesima struttura. I rappresentanti degli enti ausiliari della cooperazione possono partecipare alle operazioni di spoglio.

Art. 3

Sono ammessi al voto gli enti cooperativi in attività iscritti, alla data del presente provvedimento, al Registro regionale degli enti cooperativi. Il voto è espresso dal Presidente della Cooperativa o da altro rappresentante della medesima legittimato da regolare deliberazione del Consiglio di amministrazione. Detti requisiti sono accertati dai componenti del seggio elettorale a cui si dovrà far prendere visione di un documento d'identità personale e consegnare l'eventuale copia della deliberazione del Consiglio di amministrazione, qualora il voto non venga espresso dal Presidente. A tali fini, prima di dare inizio alle operazioni di voto, viene consegnato al Presidente del seggio elettorale un elenco, per ogni categoria, degli enti cooperativi in attività iscritti al Registro regionale degli enti cooperativi.

treprises coopératives inscrites aux catégories «Coopératives de transformation de produits agricoles et d'élevage» et «Coopératives d'agriculteurs»;

- 2 représentants titulaires et 2 suppléants pour les entreprises coopératives inscrites aux catégories «Coopératives de production et de travail», «Coopératives de logement», «Coopératives de pêcheurs», «Coopératives de consommation», «Coopératives de détaillants», «Coopératives de transport», «Autres coopératives», «Consortiums de coopératives», «Consortiums agricoles», «Consortiums et coopératives de garantie et de cautionnement» et «Coopératives de crédit»;
 - 1 représentant titulaire et 1 suppléant pour les entreprises coopératives inscrites à la catégorie «Coopératives d'aide sociale»;
4. Le déroulement des élections est régi par les dispositions suivantes :

Art. 1^{er}

Le vote pour l'élection des représentants titulaires et suppléants des entreprises coopératives inscrites au Registre régional des entreprises coopératives au sein de la Commission régionale de la coopération a lieu au scrutin secret.

Art. 2

Le bureau de vote se compose du président ainsi que d'un secrétaire et d'un scrutateur. Les fonctions de président sont exercées par le dirigeant de la structure de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail compétente en matière de coopération; les fonctions de secrétaire et de scrutateur sont exercées par deux cadres de ladite structure. Les représentants des organismes d'aide aux coopératives peuvent participer aux opérations de dépouillement.

Art. 3

Peuvent participer au vote les entreprises coopératives en activité inscrites au Registre régional des entreprises coopératives à la date du présent arrêté, en la personne du président de la coopérative ou d'un autre représentant délégué à cet effet par une délibération du Conseil d'administration. Les membres du bureau de vote vérifient que l'électeur répond aux conditions requises en contrôlant une pièce d'identité de celui-ci et, s'il ne s'agit pas du président de la coopérative, en retirant une copie de l'eventuelle délibération du Conseil d'administration susmentionnée. À cette fin, une liste des entreprises coopératives en activité inscrites aux différentes catégories du Registre régional des entreprises coopératives est remise au président du bureau de vote avant le début des opérations électorales.

Art. 4

Le elezioni avvengono a mezzo di apposite schede predisposte dalla struttura competente. Le schede hanno colorazione diversa a seconda della categoria o del gruppo di categorie del Registro e formato idoneo ad assicurare la segretezza del voto. Il voto si esprime scrivendo nella parte della scheda a ciò riservata il nome e il cognome dei rappresentanti scelti quali membri effettivi e di quelli scelti quali membri supplenti nell'ambito della categoria o del gruppo di categorie di appartenenza. Dopo aver espresso il voto, l'elettore provvede a depositare personalmente la scheda nell'urna. La scheda, sulla parte anteriore, deve riportare la firma di un componente il seggio elettorale e il timbro tondo dell'Assessorato regionale alle attività produttive, energia e politiche del lavoro.

Art. 5

Sono proclamati eletti i rappresentanti, effettivi e supplenti, che per la rispettiva categoria o per il gruppo di categorie di appartenenza, hanno riportato il maggior numero di voti. A parità di voti si procede all'estrazione a sorte. Delle operazioni di voto e di scrutinio viene redatto apposito verbale che, sottoscritto da tutti i componenti del seggio elettorale, è consegnato all'Assessore regionale alle attività produttive, energia e politiche del lavoro. Il verbale deve contenere: l'indicazione del luogo e del giorno nel quale si sono svolte le operazioni di voto; l'ora di apertura e di chiusura del seggio; il numero degli aventi diritto al voto e dei votanti per ciascuna categoria o gruppo di categorie; il numero di schede scrutinate, di schede bianche, di schede nulle e il numero dei voti validamente espressi; il numero dei voti ottenuti da ciascun rappresentante.

Aosta, 14 marzo 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 14 marzo 2014, n. 2.

Autorizzazione allo svolgimento di una manifestazione di pesca non kill, con rilascio del pescato, il giorno domenica 23 marzo 2014, nel tratto della Dora Baltea e di due manifestazioni di pesca nel lago del Gran San Bernardo, comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di sabato 19 luglio e domenica 31 agosto o sabato 7 settembre 2014.

Art. 4

Le vote est exprimé à l'aide des bulletins préparés par la structure compétente et ayant une couleur différente selon la catégorie ou le groupe de catégories figurant au Registre susmentionné, ainsi qu'un format susceptible de garantir le secret du vote. L'électeur écrit, dans la partie du bulletin prévue à cet effet, le prénom et le nom des représentants qu'il choisit comme membres titulaires et suppléants parmi les candidats de la catégorie, ou du groupe de catégories, dont il relève. L'électeur dépose ensuite personnellement son bulletin dans l'urne. La partie antérieure du bulletin doit porter la signature d'un membre du bureau de vote et le cachet rond de l'Assessorat régional des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail.

Art. 5

Sont proclamés élus les représentants titulaires et suppléants qui, dans chaque catégorie ou groupe de catégorie, obtiennent le plus grand nombre de voix. À égalité de voix, il est procédé à un tirage au sort pour départager les candidats. Les opérations de vote et de scrutin sont consignées au procès-verbal qui est signé par tous les membres du bureau de vote, puis remis à l'assesseur régional aux activités productives, à l'énergie et aux politiques du travail. Le procès-verbal doit indiquer le lieu et le jour de déroulement des opérations de vote, les heures d'ouverture et de fermeture du bureau de vote, le nombre des ayants droit au vote et des votants de chaque catégorie ou groupe de catégories, le nombre de bulletins dépouillés, ainsi que celui des bulletins blancs et nuls, le nombre de suffrages valables et le nombre de voix obtenu par chaque représentant.

Fait à Aoste, le 14 mars 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 2 du 14 mars 2014,

autorisant le déroulement d'une manifestation sans tuer, avec remise à l'eau immédiate des poissons, le dimanche 23 mars 2014, dans un tronçon de la Doire Baltée, et de deux manifestations de pêche dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, le samedi 19 juillet 2014 et le dimanche 31 août ou le samedi 7 septembre 2014.

L'ASSESSORE ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza lo svolgimento di una manifestazione di pesca a mosca (no Kill) con rilascio del pescato organizzata dalla Società "Pesca Club Valle d'Aosta" il giorno domenica 23 marzo 2014 nel tratto della Dora Baltea compreso tra il Ponte Suaz in comune di CHARVENSOD fino al ponte autostradale a valle della barriera autostradale Aosta-Est in comune di BRISSOGNE e lo svolgimento di due manifestazioni di pesca a scopo turistico e promozionale, organizzate dal Consorzio regionale per la tutela l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta in collaborazione con le Associazioni dei pescatori svizzeri del Vallese e con la "Pro Grand-Saint-Bernard" nel lago del Gran San Bernardo, Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (tratto lacuale ricadente in territorio italiano) nei giorni di sabato 19 luglio e domenica 31 agosto o sabato 7 settembre 2014, quale giorno di recupero in caso di maltempo;

Art. 2

Copia del presente decreto è trasmesso al Dipartimento legislativo e legale- affari legislativi per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 14 marzo 2014.

L'Assessore
Renzo TESTOLIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE**

L'ASSESEUR A L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche est autorisée le dimanche 23 mars 2014 dans le tronçon de la Doire Baltée allant du pont Suaz, dans la commune de CHARVENSOD, au pont de l'autoroute en aval du péage Aoste Est, dans la commune de BRISSOGNE, aux fins du déroulement d'une manifestation de pêche à la mouche sans tuer, avec remise à l'eau immédiate des poissons, organisée par la société Pesca Club Valle d'Aosta, et le samedi 19 juillet 2014 ainsi que le dimanche 31 août ou le samedi 7 septembre 2014 (jour supplémentaire en cas de mauvais temps) dans la partie italienne du lac du Grand-Saint-Bernard, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, aux fins du déroulement de deux manifestations de pêche organisées, à des fins touristiques et promotionnelles, par le Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, en collaboration avec les associations des pêcheurs suisses du Valais et avec la Pro Grand-Saint-Bernard.

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la structure «Affaires législatives» du Département législatif et légal de la Région en vue de sa publication au Bulletin officiel.

Fait à Saint-Christophe, le 14 mars 2014.

L'assesseur,
Renzo TESTOLIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 1.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 143 del 30 gennaio 2014 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 30 del 6 febbraio 2014) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta". Approvazione Piano degli interventi.

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche è stato nominato commissario delegato per fronteggiare dell'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Considerato che il Commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro 20 giorni dall'emanazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi contenente quanto riportato nel 3 comma dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Visto il piano degli interventi di cui all'Allegato A, contenente:

- a) gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, nonché i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dal Comune di COURMAYEUR e dalla Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
- b) gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;
- c) la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione delle singole stime di costo;

Vista che nota prot. N. DPC/Ris/15219 dl 18/03/2014 il Capo del Dipartimento ha approvato il piano degli interventi subordinatamente al recepimento di alcune prescrizioni;

Considerato che, con riferimento alle prescrizioni indicate:

al comma 3, punto a): gli interventi di soccorso realizzati dal Comune non trovano copertura nelle risorse statali o regionali di cui al piano in argomento;

al comma 4: le valutazioni relative alla costruzione del vallo e del bypass sono tutte illustrate nella documentazione tecnica depositata presso la competente struttura regionale attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Preso atto della nota prot. N. 1683 del 26 febbraio 2014 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XIII, del Dipartimento della Ragioneria dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze con la quale è stata comunicata l'apertura della contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Dato atto che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e dall'ODCPC n. 14/2014 nel limite di Euro 11.550.000 euro finanziati al 70% dallo Stato (euro 8.085.000,00) e al 30% dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta (euro 3.465.000,00);

Ritenuto quindi di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano;

ORDINA

Art. 1

di approvare, il piano degli interventi di cui all'allegato A, contenente gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, nonché i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dal Comune di COURMAYEUR e dalla Regione Autonoma della Valle d'Aosta, gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso e la descrizione tecnica di ciascun intervento con al relativa previsione di durata, nonché l'indicazione delle singole stime di costo;

Art. 2

di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 3

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 marzo 2014.

All. Omissis

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 2.

Conferimento incarico in qualità di sostituto, in caso di assenza del Commissario delegato, al Dottor Davide BERTOLO per l'emissione degli ordinativi e buoni su O/A con riferimento alla Contabilità Speciale n. 5800 "COMM. DELEG. OCDPC 143-14".

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Vista la nota prot. N. 1683 del 26 febbraio 2014 dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XIII, del Dipartimento della Ragioneria dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 5800" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Considerata l'opportunità che sia individuato un sostituto del sottoscritto Commissario, Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale, per l'intera durata delle azioni conseguenti alla dichiarazione dello stato di emergenza di cui si tratta;

Acquisita in via informale la disponibilità del Dott. Davide BERTOLO, dirigente della struttura regionale Attività geologiche, alla nomina quale sostituto del sottoscritto Commissario, Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale;

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza

ORDINA

Art. 1

il conferimento al Dott. Davide BERTOLO, dirigente della struttura regionale Attività geologiche, dell'incarico di sostituto del sottoscritto Commissario quale Funzionario Delegato Titolare di Contabilità Speciale n. 5800, aperta a seguito dell'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile datata 30 gennaio 2014, allo scopo di continuare l'emissione degli ordinativi e buoni su O/A in caso di sua assenza o impedimento;

Art. 2

la presente Ordinanza ha validità per l'intera durata delle azioni conseguenti alla dichiarazione dello stato di emergenza di cui si tratta;

Art. 3

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e sarà comunicato alla Banca d'Italia - Servizio di Tesoreria dello Stato - Sezione di AOSTA.

Aosta, 28 marzo 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 3.

Primi interventi urgenti nell'ambito delle azioni di previsione indicate nel piano di cui all'art. 1, comma 3, lett. b) dell'ordinanza 143/2014 del CDPC.

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota del 28 marzo 2014, il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta ha segnalato le seguenti necessità urgenti di finanziamento di attività, attualmente in essere, direttamente collegate al Piano d'interventi, misura prevenzione, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014:

1. acquisto delle colonne multiparametriche DMS installate sulla frana di Mont de La Saxe ed attualmente attive per un importo di spesa di euro 611.753.384 quale attività vitale per la prosecuzione del monitoraggio, afferente all'asse Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;
2. affido al CNR IRPI GMG dell'attività di supporto tecnico- scientifico per il monitoraggio del fenomeno, a partire dal 1° gennaio 2014 per un periodo di mesi 12, richiesto in urgenza con nota prot. 12422/GEO del 23 dicembre 2013 per un importo di spesa di euro 112.240,00 quale attività vitale per la prosecuzione del monitoraggio, afferente all'asse Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;
3. attività di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe da parte degli esperti UNIMIB, SCA, IMAGEO necessaria per controllare fino al 31 dicembre 2014 l'evoluzione del fenomeno e degli scenari di runout per un importo di spesa di euro 270.000,00, afferente all'asse Previsione, Misura Aggiornamento della modellizzazione del Piano di interventi;

Preso atto dei preventivi di spesa acquisiti dalla struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta e depositati presso la struttura medesima;

Ritenuto di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di liquidazione delle spese relative alle azioni di cui si tratta

ORDINA

Art. 1

di approvare:

1. l'acquisto delle colonne multiparametriche DMS installate sulla frana di Mont de La Saxe ed attualmente attive per un importo di spesa di euro 611.753.384, afferente all'asse Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;
2. l'affido al CNR IRPI GMG dell'attività di supporto tecnico-scientifico per il monitoraggio del fenomeno, a partire dal 1° gennaio 2014 per un periodo di mesi 12, richiesto in urgenza con nota prot. 12422/GEO del 23 dicembre 2013 per un importo di spesa di euro 112.240,00, afferente all'asse Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;

3. attività di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe da parte degli esperti UNIMIB, SCA, IMAGEO necessaria per controllare fino al 31 dicembre 2014 l'evoluzione del fenomeno e degli scenari di runout per un importo di spesa di euro 270.000,00, afferente all'asse Previsione, Misura Aggiornamento della modellizzazione del Piano di interventi;

Art. 2

di nominare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la predisposizione di tutti gli atti tecnico-amministrativi necessari alla formalizzazione dei contratti con i soggetti realizzatori delle azioni, entro 30 giorni dalla data della presente Ordinanza, e per la realizzazione delle attività indicate all'art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 3

di rinviare a successive ordinanze l'approvazione dei contratti di esecuzione delle azioni indicate all'art. 1 e delle modalità di liquidazione e di rendicontazione delle spese previste sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 marzo 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 4.

Primi interventi urgenti nell'ambito delle azioni di mitigazione passiva indicate nel piano di cui all'art. 1, comma 3, lett. b) dell'ordinanza 143/2014 del CDPC.

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota del 28 marzo 2014, il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta ha trasmesso due verbali di esecuzione d'urgenza di lavori indifferibili, datati 27 marzo 2014, direttamente collegati al Piano d'interventi, misura mitigazione passiva, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014:

1. parziale demolizione del fabbricato denominato "Casa Retegno" - affidato alla ditta LAZZARON Srl per un importo presunto stimato di netti euro 100.000;
2. taglio vegetazione sui siti interessati dai futuri lavori di costruzione delle opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dalla frana denominata del Mont de la Saxe – affidato alla ditta JACQUEMOD LEGNAMI S.A.S. di JACQUEMOD Gian Pietro & Alex per un importo presunto stimato di netti euro 35.000;

Ritenuto di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di liquidazione delle spese relative alle azioni di cui si tratta

ORDINA

Art. 1

di approvare l'esecuzione dei due lavori indifferibili, di cui ai verbali in data 27 marzo 2014, sottoscritti dal dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta, relativi a :

1. parziale demolizione del fabbricato denominato "Casa Retegno" affidato alla ditta LAZZARON Srl per un importo presunto stimato di netti euro 100.000,00 (centomila);
2. Taglio vegetazione sui siti interessati dai futuri lavori di costruzione delle opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dalla frana denominata del Mont de La Saxe - affidato alla ditta JACQUEMOD LEGNAMI S.A.S. di JACQUEMOD Gian Pietro & Alex per un importo presunto stimato di netti euro 35.000,00 (trentacinquemila);

Art. 2

di nominare il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la realizzazione dei lavori indicati all'art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 3

di rinviare a successive ordinanze l'approvazione delle modalità di liquidazione e di rendicontazione delle spese previste sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 marzo 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 28 marzo 2014, n. 5.

Approvazione in linea tecnica del progetto per la realizzazione di opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR e determina a contrarre per l'esecuzione, mediante contratto di cottimo fiduciario, dei lavori.

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota del 28 marzo 2014, il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta ha trasmesso la copia del progetto definitivo per la realizzazione di opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR;

Preso atto delle risultanze della conferenza dei servizi del 19 marzo 2014 relativa ai lavori di cui si tratta;

Considerato che risulta necessario dare avvio alla fase amministrativa di scelta del contraente per l'affidamento dei lavori;

Considerato che il progetto è costituito dai seguenti elaborati:

- Relazione Definitivo
- Planimetria su base catastale 1:1000
- Planimetria su base ortofoto 1:1000
- Planimetria vallo inferiore – Rilievo / Tracciamento 1:500
- Planimetria vallo inferiore – Progetto (su ortofoto) 1:500
- Profilo longitudinale vallo inferiore 1:500
- Sezioni dalla n. 0 alla 45 - vallo inferiore 1:200
- Planimetria vallo superiore – Rilievo / Tracciamento 1:500
- Planimetria vallo superiore – Progetto (su ortofoto) 1:500
- Profilo longitudinale vallo superiore 1:500
- Sezioni dalla n. 46 alla 79 - vallo superiore 1:200
- Planimetria strada – Tracciamento 1:500
- Profilo longitudinale strada 1:500
- Sezioni strada dalla n. S1 alla S3 e dalla S29 alla S31 1:200
- Planimetria condotta inf. Planimetria strada – Rilievo / Tracciamento 1:500
- Planimetria condotta sup. Planimetria strada – Rilievo / Tracciamento 1:500
- Profilo longitudinale condotta 1:1000
- Sezioni condotta dalla n. C2 alla C62 1:200
- Planimetria opera di presa Planimetria strada – Rilievo / Tracciamento 1:200
- Planimetria opera di presa Planimetria strada – Progetto (su ortofoto) 1:200
- Profilo longitudinale opera di presa 1:200
- Sezioni opera di presa dalla n. P1 alla P13 1:200
- Particolari Costruttivi / Sezioni tipo 1:100
- Computo metrico estimativo
- Bilanci scavi/riporti e pietrame
- Riparto scavi rilevato
- Relazione ed annotazioni per formulazione offerte

Ritenuto di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di liquidazione delle spese relative alla realizzazione dei lavori di cui si tratta

ORDINA

Art. 1

di approvare in linea tecnica il progetto definitivo per la realizzazione di opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR (CUP B76B14000010000, CIG 56858217EA) e il seguente quadro economico:

Lavori a misura:		€ 5.986.890,39
	Importo lavori soggetti a ribasso d'asta	€ 5.986.890,39
	Oneri per la sicurezza (non soggetti a ribasso):	€ 120.000,00
	Importo a base d'asta	€ 6.106.890,39
Oneri I.V.A.:		€ 1.343.515,89
	SOMMANO	€ 7.450.406,28

Art. 2

che la realizzazione delle opere di difesa delle frazioni La Palud ed Entrèves dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR, riveste carattere di pubblica utilità ai sensi del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità) e della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta);

Art. 3

l'occupazione delle aree ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 327/2001 e degli art. 31 e 32 della legge regionale 11/2004 fermo restando che la determinazione delle indennità di espropriazione, il trasferimento di proprietà e i successivi adempimenti espropriativi avverranno ai sensi della normativa in materia di espropri;

Art. 4

di dare avvio alla procedura per l'esecuzione, mediante contratto di cottimo fiduciario, stabilendo che si proceda alla selezione dei contraenti mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'art. 57 comma 2 lett. c) del D.Lgs 163/2006, per fronteggiare l'emergenza derivante dal movimento franoso Mont de la Saxe – versante nord occidentale in località La Palud in Comune di COURMAYEUR;

Art. 5

di individuare quale criterio di selezione l'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art 83 del D.Lgs 163/2006;

Art. 6

che il corrispettivo previsto per tutti gli interventi è a misura;

Art. 7

di dare atto che alle successive fasi procedurali per la scelta del contraente provvederanno i competenti uffici del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Art. 8

di dare atto che la definizione dell'impegno di spesa sarà formalizzato con successivi provvedimenti;

Art. 9

di nominare il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione Autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la realizzazione dei lavori indicati all'art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 10

di rinviare a successive ordinanze l'approvazione dell'aggiudicazione dei lavori e delle modalità di liquidazione e di rendicontazione delle spese previste sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 11

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 marzo 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

NDR.: La versione francese delle precedenti Ordinanze del Commissario Delegato OCDPC n. 143/2014, saranno pubblicate successivamente.

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 12 marzo 2014, n. 812.

Approvazione dell'aggiornamento del Piano regionale integrato dei controlli sulla sicurezza alimentare anno 2014 e delle modifiche delle tipologie dei flussi informativi, delle relative modalità di rendicontazione e tempistiche, previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3562/2006.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
IGIENE E SANITÀ PUBBLICA E VETERINARIA

Omissis

decide

1. di approvare l'aggiornamento del Piano regionale integrato dei controlli sulla sicurezza alimentare 2014, così come indicato nell'allegato A) che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di approvare le modifiche dei flussi informativi previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3562/2006, limitatamente alle tipologie dei flussi informativi, alle relative modalità di rendicontazione e tempistiche, così come indicato nell'allegato B) che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
3. di stabilire che il presente provvedimento sia trasmesso, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'ARPA e al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta e alla S.C. Valle d'Aosta con annesso Cermas dell'IZS del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
4. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione, omettendo gli allegati, che sono reperibili presso la struttura igiene e sanità

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 812 du 12 mars 2014,

portant approbation de la mise à jour, au titre de 2014, du Plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire, ainsi que des modifications des types de flux d'information et des modalités relatives à l'établissement des comptes rendus et aux délais y afférents, prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2006.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE ET VETERINAIRE»

Omissis

décide

1. La mise à jour, au titre de 2014, du Plan régional de contrôle intégré de la sécurité alimentaire est approuvée, comme il appert de l'annexe A) qui fait partie intégrante et substantielle du présent acte;
2. Les modifications des types de flux d'information et des modalités relatives à l'établissement des comptes rendus et aux délais y afférents prévus par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2006 sont approuvées, comme il appert de l'annexe B) qui fait partie intégrante et substantielle du présent acte;
3. Le présent acte est transmis, par la structure régionale compétente en la matière, au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'ARPE, au directeur général de l'Istituto zooprofilattico sperimentale (IZS) del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta et à la SC Valle d'Aosta con annesso Cermas dudit IZS;
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région sans ses annexes, qui sont déposées à la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire» de l'Assesso-

pubblica e veterinaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

L'Estensore
Marina VERTHUY

Il Dirigente
Mauro RUFFIER

Allegati: Omissis.

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 10 marzo 2014, n. 771.

Autorizzazione alla Cervino S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'elettrodotto interrato "cabina elettrica Rocce nere – cabina elettrica Pancheron" nel comune di VALTOURNENCHE. Linea n. 589.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la Cervino S.p.A. – fatti salvi i diritti di terzi – ad esercire in via definitiva, l'elettrodotto interrato cabina elettrica "Rocce Nere" – cabina elettrica "Pancheron" – n. 589, nel comune di VALTOURNENCHE;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la Cervino S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la Cervino S.p.A. dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

rat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Le rédacteur,
Marina VERTHUY

Le dirigeant,
Mauro RUFFIER

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 771 du 10 mars 2014,

Autorisant Cervino SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine reliant le poste dénommé « Rocce nere » et le poste dénommé « Pancheron », dans la commune de VALTOURNENCHE, au sens de la LR n° 8/2011 – dossier n° 589.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Cervino SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine n° 589 reliant le poste dénommé « Rocce nere » et le poste dénommé « Pancheron », dans la commune de VALTOURNENCHE ;
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) Par conséquent, Cervino SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
 - c) Cervino SpA demeure dans l'obligation d'exécuter tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;

- d) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- e) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Cervino S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 marzo 2014, n. 254.

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento per l'esercizio di un'attività socio-sanitaria nella struttura sita in Comune di BRUSSON, rilasciata alla società cooperativa a r.l. "Aosta Servizi", di BRUSSON, con DGR n. 964 in data 31 maggio 2013 e attribuzione della relativa titolarità alla Società "C.S.M. Srl" di BRUSSON, ai sensi delle DGR n. 52/2010 e n. 1362/2013.

La GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010, la modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati con deliberazione della Giunta regionale n. 964/2013, attribuendo la relativa titolarità alla società C.S.M. s.r.l. di BRUSSON, in sostituzione della società cooperativa a r.l. "Aosta Servizi" di BRUSSON, per le motivazioni descritte in premessa, con decorrenza dalla data di approvazione della presente deliberazione;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione sopraindicata è subordinato alla comunicazione alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – da parte della società C.S.M. s.r.l. di BRUSSON, entro 60 giorni dalla data della presente deliberazione – concernente la variazione delle intestazioni dei documenti di Aosta Servizi s.c. a r.l. di BRUSSON e alla trasmissione dei nuovi contratti riferiti agli obblighi in materia di sicurezza dei luoghi di lavoro, di smaltimento dei rifiuti e quelli inerenti al personale operante presso la struttura, nel rispetto di quanto dichiarato dal legale rappresentante della società stessa;

- d) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci;
- e) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de Cervino SpA.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 254 du 7 mars 2014,

portant attribution à CSM srl de BRUSSON de l'autorisation et de l'accreditation accordées à Aosta Servizi scarl de BRUSSON par la DGR n° 964 du 31 mai 2013 en vue de l'exercice d'une activité socio-sanitaire dans le centre d'hébergement situé dans la commune de BRUSSON, aux termes des DGR n° 52/2010 et n° 1362/2013.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule, l'autorisation et l'accreditation accordées à Aosta Servizi scarl de BRUSSON par la délibération du Gouvernement régional n° 964 du 31 mai 2013 sont attribuées à CSM srl de BRUSSON à compter de la date de la présente délibération, aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 et n° 1362 du 23 août 2013 ;
2. Aux fins du maintien de l'autorisation en cause, CSM srl doit communiquer à la structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité le changement de l'en-tête des documents de Aosta Servizi scarl, ainsi que transmettre les nouveaux contrats découlant des obligations en matière de sécurité sur les lieux de travail et de traitement des déchets et les contrats des personnels œuvrant dans la structure en question, conformément aux déclarations du représentant légal de la société susmentionnée ;

3. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinato al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni
 - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008;
 - c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
 - d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
 - e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
 - f) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature), in conformità a quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
 - g) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
 - h) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
 4. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento sopraindicato è assicurato mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 52/2010;
 5. di stabilire che l'autorizzazione all'esercizio di attività socio-sanitaria nella struttura sita in Comune di BRUSSON – per un totale di 77 posti di cui 51 per la cura dei disturbi del comportamento alimentare e 26 per la cura delle dipendenze patologiche e dei disturbi della salute mentale – è valida a tempo indeterminato, ai sensi della
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est par ailleurs subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au décret ministériel n° 37 du 22 janvier 2008 ;
 - c) Les appareils radiologiques ne peuvent être utilisés, pour aucune raison, sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
 - d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
 - e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière ;
 - f) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.), aux termes de la DGR n° 1362/2013 ;
 - g) Les dispositions en matière de gestion des déchets sanitaires visées au DPR n° 254 du 15 juillet 2003 doivent être respectées ;
 - h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité ;
 4. Le maintien de l'accréditation susmentionnée est subordonné au respect des obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 ;
 5. L'autorisation d'exercer une activité socio-sanitaire dans la structure située dans la commune de BRUSSON (77 lits, dont 51 lits pour le traitement des personnes atteintes de troubles du comportement alimentaire et 26 lits pour le traitement des personnes atteintes de troubles mentaux et pour les personnes souffrant de dépendances patholo-

- DGR 1362/2013;
6. di mantenere invariate tutte le disposizioni della deliberazione della Giunta regionale n. 964/2013 non espressamente riportate nella presente deliberazione, compresa la scadenza dell'accreditamento di cui trattasi;
 7. di stabilire che la vigilanza sulla permanenza dei requisiti previsti per l'autorizzazione di cui trattasi potrà essere effettuata ai sensi dell'art. 10 dell'allegato alla DGR 1362/2013, nell'ambito della programmazione di cui alla DGR 123/2014;
 8. di stabilire che l'accreditamento di cui trattasi decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
 9. di disporre che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui trattasi non possano essere ceduti a terzi;
 10. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo 502/1992, come modificato dal decreto legislativo 229/1999, il titolare della struttura di cui trattasi è tenuto al suo adeguamento, secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
 11. di disporre che ogni violazione a quanto prescritto comporta, ai sensi dell'art. 11 della DGR 1362/2013 e dell'art. 9 della DGR 52/2010, l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia oltreché, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione e dell'accreditamento stessi;
 12. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 13. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società "C.S.M. s.r.l." di BRUSSON, alla società cooperativa a r.l. "Aosta Servizi" di BRUSSON, al Comune di BRUSSON, all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta, all'Ordine degli psicologi della Valle d'Aosta, alla Struttura sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali nonché alla Direzione Generale e alla Struttura igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.
- giques) a une durée de validité indéterminée, aux termes de la DGR n° 1362/2013 ;
6. Toutes les dispositions de la DGR n° 964/2013 non espressément mentionnée dans la présente délibération, y compris la date d'expiration de l'accréditation en cause, demeurent inchangées ;
 7. La permanence du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause peut faire l'objet des contrôles visés à l'art. 10 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, dans le cadre de la planification prévue au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 123 du 7 février 2014 ;
 8. L'accréditation en cause devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées ;
 9. L'autorisation et l'accréditation en cause ne peuvent être cédées à des tiers ;
 10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente délibération doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;
 11. Aux termes de l'art. 11 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013 et de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation et l'accréditation en cause peuvent être suspendues ou retirées par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
 12. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
 13. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de communiquer l'adoption de la présente délibération à CSM srl, à Aosta Servizi scarl, à la Commune de BRUSSON, à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste, à l'Ordre des psychologues de la Vallée d'Aoste, à la structure « Santé territoriale et promotion du bien-être » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, ainsi qu'à la Direction générale et à la structure « Hygiène et santé publique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Deliberazione 7 marzo 2014, n. 255.

Sostituzione di componenti in seno ai Comitati permanenti regionali per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, i pediatri di libera scelta e i medici specialisti ambulatoriali interni, medici veterinari ed altre professionalità ambulatoriali (biologi, chimici, psicologi).

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di sostituire il dott. Franco CIPRIANI, quale componente effettivo del Comitato permanente regionale per la pediatria di libera scelta nominato con deliberazione della Giunta regionale n. 3321 in data 19 novembre 2010, con la dott.ssa Miroslava VASINOVA in rappresentanza dell'organizzazione sindacale CIPE;
- 2) di sostituire la dott.ssa Adriana BRUSA, membro supplente in rappresentanza di parte pubblica, con il dott. Giuseppe D'ALESSANDRO in seno ai Comitati permanenti regionali nominati con le deliberazioni della Giunta regionale n. 3321 in data 19 novembre 2010, n. 3322 in data 19 novembre 2010 e n. 2680 in data 18 novembre 2011 e successive modificazioni citate in premessa;
- 3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 marzo 2014, n. 294.

Rilascio dell'accreditamento sperimentale fino al 31 marzo 2015, alla soc. Coop. Soc. La libellula di SAINT-CHRISTOPHE, di una struttura socio-assistenziale per minori di tipo comunitario, di 10 posti, di cui 8 residenziali, 1 semi-residenziale e 1 per situazioni di emergenza, denominata "La Ruche", sita nel comune di AOSTA, ai sensi delle DGR n. 2541/2012 e n. 2063/2013. Modifica del punto 1. della DGR n. 837/2012.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare il punto 1. della deliberazione della Giunta regionale n. 837 in data 20 aprile 2012, come segue:

"di autorizzare la Società Cooperativa Sociale "La Libellula" di SAINT-CHRISTOPHE, all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura denominata "La Ruche", adibita a comunità per minori per 10 posti, di cui 8 residenziali, 1 semi-residenziale e 1 per situazioni

Délibération n° 255 du 7 mars 2014,

portant remplacement de certains membres des Comités permanents régionaux pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, les pédiatres de base et les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) M. Franco CIPRIANI, membre titulaire du Comité permanent régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base nommé par la délibération du Gouvernement régional n° 3321 du 19 novembre 2010, est remplacé par Mme Miroslava VASINOVA en qualité de représentante de l'organisation syndicale CIPE;
- 2) Mme Adriana BRUSA, membre suppléant des Comités permanents régionaux nommés par les délibérations du Gouvernement régional n° 3321 du 19 novembre 2010, n° 3322 du 19 novembre 2010 et n° 2680 du 18 novembre 2011 modifiées et citées au préambule, est remplacée par M. Giuseppe D'ALESSANDRO en qualité de représentant de la partie patronale;
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 294 du 14 mars 2014,

portant délivrance, à titre expérimental jusqu'au 31 mars 2015, à la coopérative sociale La Libellula de SAINT-CHRISTOPHE, de l'accréditation de la communauté pour mineurs dénommée «La Ruche», située à AOSTE et dotée de dix places, dont huit d'hébergement, une de jour et une d'urgence, au sens des DGR n° 2451/2012 et 2063/2013, ainsi que modification du point 1 de la DGR n° 837/2012.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le point 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 837 du 20 avril 2012 est modifié comme suit:

«La coopérative sociale La Libellula de SAINT-CHRISTOPHE est autorisée à exercer une activité d'assistance dans la communauté pour mineurs dénommée «La Ruche», dotée de 10 places, dont huit d'hébergement, une de jour et une d'urgence (7 jours au plus) et située

- di emergenza per un massimo di 7 giorni, sita nel Comune di AOSTA, in via Trottechin, n. 16, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013”;
2. di approvare il rilascio dell'accreditamento sperimentale, alla Società Cooperativa Sociale La Libellula, di SAINT-CHRISTOPHE, di una struttura socio-assistenziale per minori di tipo comunitario, per 10 posti, di cui 8 residenziali, 1 semi-residenziale e 1 per situazioni di emergenza per un massimo di 7 giorni, denominata “La Ruche”, sita nel comune di AOSTA in via Trottechin n. 16, ai sensi della DGR n. 2541/2012;
 3. di stabilire che l'accreditamento è concesso, ai sensi della DGR n. 2063/2013, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione fino al 31 marzo 2015, data della nuova scadenza della sperimentazione dell'accreditamento delle strutture residenziali per anziani, disabili e minori il cui convenzionamento è a carico dell'Amministrazione regionale, previa comunicazione del gruppo di lavoro costituito con la DGR n. 634/2011, relativa all'esito positivo della sperimentazione ed all'effettiva entrata a regime del sistema;
 4. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 2. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
 5. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento di cui al precedente punto 2. è subordinato alla comunicazione del gruppo di lavoro costituito con la DGR n. 634/2011, relativa all'esito positivo della sperimentazione ed all'effettiva entrata a regime del sistema nonché alla presentazione di apposita istanza, corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della sua scadenza ai sensi della DGR n. 2541/2012;
 6. di stabilire che l'accreditamento istituzionale di cui al precedente punto 2. non può essere ceduto a terzi;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della DGR n. 2541/2012, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso;
 8. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 9. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, dalla Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della Società Cooperativa Sociale La Libellula di SAINT-CHRISTOPHE, al Dirigente della Struttura famiglia e politiche giovanili
- dans la commune d'AOSTE (16, rue Trottechin), au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013 ;» ;
2. L'accréditation de la communauté pour mineurs dénommée «La Ruche», dotée de 10 places, dont huit d'hébergement, une de jour et une d'urgence (7 jours au plus) et située dans la commune d'AOSTE (16, rue Trottechin) est délivrée, à titre expérimental, à la coopérative sociale La Libellula de SAINT-CHRISTOPHE, au sens de la DGR n° 2541/2012 ;
 3. Aux termes de la DGR n° 2063/2013, l'accréditation en cause est accordée au titre de la période allant de la date d'adoption de la présente délibération au 31 mars 2015, date d'expiration de la mise en œuvre expérimentale de l'accréditation des structures d'hébergement pour les personnes âgées et handicapées et pour les mineurs avec lesquelles la Région passe des conventions, sur communication, par le groupe de travail constitué par la DGR n° 634/2011, du bilan positif de l'expérimentation et de la mise en œuvre définitive du système en cause ;
 4. L'accréditation visée au point 2 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées ;
 5. Le renouvellement de l'accréditation visée au point 2 doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de la DGR n° 2541/2012, et est subordonné à la communication, par le groupe de travail constitué par la DGR n° 634/2011, du bilan positif de l'expérimentation et de la mise en œuvre définitive du système en cause ;
 6. L'accréditation visée au point 2 ne peut être cédée à des tiers ;
 7. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'accréditation, en fonction de la gravité des faits contestés ;
 8. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
 9. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération le représentant légal de la coopérative sociale La Libellula de SAINT-CHRISTOPHE, le dirigeant de la structure «Famille et politiques de la

dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali e al Dirigente della Struttura politiche sociali in quanto Coordinatore del gruppo di lavoro deputato alla valutazione degli esiti della sperimentazione e dell'effettiva entrata a regime del sistema.

jeunesse» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et le dirigeant de la structure «Politiques sociales» dudit assessorat, en tant que coordinateur du groupe de travail chargé d'évaluer les résultats de l'expérimentation et la mise en œuvre définitive du système en cause.

Deliberazione 14 marzo 2014, n. 299.

Délibération n° 299 du 14 mars 2014,

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un impianto idroelettrico in località Ruine – Moulin, nei comuni di MORGEX e LA SALLE, proposto dalla società CEAB s.r.l. di DOUES.

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB srl de DOUES, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique à Ruine – Moulin, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE.

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione impianto idroelettrico in loc. Ruine – Moulin, nei Comuni di MORGEX e LA SALLE, proposto dalla Società CEAB S.r.l. di DOUES;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
 - ai fini dell'attivazione del procedimento istruttorio per il rilascio della subconcessione di derivazione d'acqua pubblica la società C.E.A.B. s.r.l. dovrà consegnare alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica la seguente documentazione:
 - planimetria catastale con indicazione delle superfici agricole irrigate a mezzo del rû du Moulin nonché delle modalità di irrigazione attuate, per la verifica dei quantitativi idrici che si possono subconcedere per il co-utilizzo idroelettrico;
 - valutazione delle portate da rilasciare a valle dell'opera di presa del rû du Moulin, in termini di adeguamento della derivazione alle disposizioni del PTA concernenti il DMV;
 - elaborati progettuali degli organi di controllo che permettono il rilascio delle portate di cui al predetto punto;
 - il corpo della centrale sia maggiormente interrato, evitando le murature laterali in prosecuzione della facciata, al posto delle quali potranno essere previsti, in corrispondenza dell'accesso alla centrale stessa, dei muri in trincea perpendicolari alla facciata medesima per il sostegno del terreno;

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par CEAB srl de DOUES, en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique à Ruine – Moulin, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE ;
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes :
 - aux fins de la mise en route de la procédure d'instruction en vue de la délivrance de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du domaine public, CEAB srl doit remettre les pièces ci-après à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques» de l'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public :
 - plan cadastral indiquant les surfaces agricoles irriguées par les eaux du ru du Moulin et les modalités d'irrigation y afférentes, aux fins de la vérification de la quantité d'eau pouvant faire l'objet de l'autorisation de dérivation d'eau à usage hydroélectrique ;
 - estimation des débits devant être assurés en aval de la prise du ru du Moulin pour respecter les dispositions du plan de protection des eaux (PTA) en matière de débit minimum biologique (DMV) ;
 - projet des dispositifs de contrôle des débits visés au point précédent ;
 - le corps de la centrale doit être enterré davantage, les murs latéraux qui prolongent la façade doivent être évités et, pour retenir la terre, des murs en tranchée perpendiculaires à la façade peuvent être réalisés à la hauteur de l'entrée de la centrale ;

- la pista di accesso sia realizzata seguendo il pendio, senza interventi di scavo e riporto, abbia larghezza massima di 2,50 metri e sia adeguatamente reinerbita;
 - siano osservate le prescrizioni e le misure di mitigazione della vulnerabilità delle opere contenute nella relazione geologica e nello specifico studio di compatibilità con lo stato di dissesto esistente allegato al progetto, e quelle indicate nel parere espresso dalla Struttura regionale attività geologiche, citato in premessa;
 - siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere espresso dall'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente citato in premessa;
 - siano osservate le condizioni contenute nel parere del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta;
3. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alla seguente Struttura regionale:
- Struttura organizzativa pianificazione e valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
4. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
5. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 21 marzo 2014, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la realizzazione di n. 2 parcheggi di superficie nelle frazioni di Linty e Valère.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.
Esproprio

In favore del Comune di SAINT-VINCENT (P.I. 00124750076) è disposto il trasferimento del diritto di pro-

- la piste d'accès doit être réalisée suivant la pente du terrain, sans excavation ni remblayage, avoir une largeur maximale de 2,50 m et être enherbée;
 - les prescriptions et les mesures de mitigation de la vulnérabilité des ouvrages contenues dans le rapport géologique et dans l'étude de compatibilité du projet avec l'état de dégradation existant, annexés à celui-ci, doivent être respectées, tout comme celles indiquées dans l'avis formulé par la structure «Activités géologiques» cité au préambule;
 - les prescriptions fixées par l'avis de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement visé au préambule doivent être respectées;
 - les conditions fixées par l'avis du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste doivent être respectées;
3. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit à la structure régionale suivante:
- «Planification et évaluation environnementale» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
4. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 1 du 21 mars 2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de deux parkings aux hameaux de Linty et de Valère.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
Expropriation

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation

prietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione dei parcheggi di superficie nelle frazioni di Linty e Valère e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Espropriazione di aree edificabili

1. "parcheggio Valère"

DITTA n. 1
TREVES Ivo (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 14/12/1966
C.F.: TRV VIO 66T14 A326I

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 47 mapp. 334 di mq. 120 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 180,00
Fig. 47 mapp. 480 di mq. 6 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 9,00

DITTA n. 2
WILLI Alberto (Propr. 1/1)
nato a SAINT-VINCENT il 22/06/1954
C.F.: WLL LRT 54H22 H676E

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 47 mapp. 331 di mq. 65 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 97,50
Fig. 47 mapp. 483 di mq. 9 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 13,50

DITTA n. 3
MELLÉ Alida Martina (Propr. 1/1)
nata a AOSTA il 16/09/1951
C.F.: MLL LMR 51P56 A326K

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 47 mapp. 330 di mq. 14 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 21,00

DITTA n. 4
CALLIGARIS Maria Pia (Propr. 1/1)
nata a SAINT-VINCENT il 17/03/1944
C.F.: CLL MRP 44C57 H676J

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 47 mapp. 484 di mq. 55 - C.T. - Zona PRGC: E
Indennità €. 82,50

2. "parcheggio Linty"

DITTA n. 5
CRETIER Attilia (Propr. 166,67/1000)

de deux parkings aux hameaux de Linty et de Valère est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT (numéro d'immatriculation IVA 00124750076); les indemnités provisoires d'expropriation sont fixées telles qu'elles figurent en regard desdits biens :

Expropriation des terrains constructibles

nata a MONTJOVET il 18/10/1946
C.F.: CRT TTL 46R58 F367G

CRETIER Renzo Adolfo (Propr. 166,67/1000)
nato a MONTJOVET il 13/10/1938
C.F.: CRT RZD 38R13 F367P

CRETIER Viola (Propr. 166,67/1000)
nata a MONTJOVET il 01/01/1940
C.F.: CRT VLI 40A41 F367O

PEAQUIN Riccarda (Propr. 100/1000)
nata a SAINT-VINCENT il 14/03/1929
C.F.: PQN RCR 29C54 H676Z

ROLLANDIN Giuseppe (Propr. 316,67/1000)
nato a AOSTA il 01/10/1953
C.F.: RLL GPP 53R01 A326R

S.A.S. NOUS DEUX (Propr. 83,34/1000)
con sede a SAINT-VINCENT
C.F.: 00353370075

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 44 mapp. 746 (ex 382) di mq. 84 - C.T. - Zona PRGC: Afr9
Indennità €. 2.100,00

DITTA n. 6
VOUT Tiziana (Propr. 1/1)
nata a SAINT-VINCENT il 21/02/1963
C.F.: VTO TZN 63B61 H676H

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 44 mapp. 383 di mq. 71 - C.T. - Zona PRGC: Afr9
Indennità €. 1.775,00

DITTA n. 7
DESANDRÉ Elia (Propr. 1/2)
nato a CHATILLON il 06/03/1948
C.F.: DSN LEI 48C06 C294F

MORTARA Rosa Pia (Propr. 1/2)
nata a ALFIANO NATTA il 30/03/1950
C.F.: MRT RSP 50C70 A189S

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fig. 44 mapp. 384 di mq. 133 - C.T. - Zona PRGC: Afr9

Fg. 44 mapp. 748 (ex 387) di mq. 67 – C.T. - Zona PRGC: Afr9
Indennità €. 5.000,00

DITTA n. 8
CHADEL Mirco (Propr. 1/1)
nato a SAINT-VINCENT il 23/11/1944

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
Indennità aree non edificabili

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
Pagamento dell'indennità

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 27, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi;

Art. 4
Rifiuto dell'indennità

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
Esecuzione del Decreto

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

C.F.: CHD MRC 44S23 H676P

da acquisire:
Comune di SAINT-VINCENT
Fg. 44 mapp. 385 di mq. 5 – C.T. - Zona PRGC: Afr9
Indennità €. 125,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou non l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leurs biens, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
Indemnité relative aux terrains inconstructibles

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
Paiement de l'indemnité

Aux termes du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 4
Refus de l'indemnité

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
Exécution de l'acte d'expropriation

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
*Registrazione, Trascrizione
e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
Effetti dell'espropriazione per i terzi

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
Notifiche

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
Pubblicazioni

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
Ricorso amministrativo

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, li 21 marzo 2014.

Il Dirigente dell'ufficio espropriazioni
Fabrizio ISABEL

Art. 6
*Enregistrement, transcription
et transfert du droit de propriété*

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 7
Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
Notification

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
Publication

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
Recours administratif

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 21 mars 2014.

Le dirigeant du Bureau des expropriations,
Fabrizio ISABEL